

Exhibition Brochure

The Uncanny In-Between

curated by Sso-Rha Kang



Blaffer Art Museum

January 10, 2026—March 14, 2026



Hoon LEE, *In contemporary art, does 'Regression of Subject', discoursed especially after postmodernism, have any correlation with 'The Craftsman' (R. Sennett, 2008) as subject?* (2023). 1 Figurine and 10 Masks Stoneware, Celadon Glaze, Ceramic Decals, Luster, Annealed Wire, Rubber Band & Mixed Media / Multiple Firings.

Hoon LEE, *In contemporary art, does 'Regression of Subject', discoursed especially after postmodernism, have any correlation with 'The Craftsman' (R. Sennett, 2008) as subject?* (2023). 1 figurilla y 10 máscaras gres, esmalte celadón, calcomanías cerámicas, lustre, alambre recocido, bandas de caucho y técnica mixta / múltiples cocciones.

이훈, *In contemporary art, does 'Regression of Subject', discoursed especially after postmodernism, have any correlation with 'The Craftsman' (R. Sennett, 2008) as subject?* (2023), 피규어 1점, 마스크 10점 석기질 점토, 청자 유약, 도자 전사, 러스터, 열처리 와이어, 고무 밴드 및 혼합 매체 / 다중 소성

Introduction

In Chicanx and Latinx studies, *nepantla*—the Nahuatl term connoting in-betweenness—has signified a series of resistance strategies for survival in inhospitable places. Theorized most extensively by the writer Gloria Anzaldúa, *nepantla* is a threshold space of possibility between boundaries, in which an individual's multiplicity of identities makes them indecipherable to rigid systems. Anzaldúa describes boundary crossers as *nepantleras*, “thresholders who initiate others in rites of passage, activists who, from a listening, receptive, spiritual stance, rise to their own visions and shift into acting them out, hacienda mundo Nuevo (introducing change).”¹ That is: by living in-between distinct realities, these individuals build new worlds.

In Sso-Rha Kang's exhibition *The Uncanny In-Between*, she traces shared forms and legacies from the artists' binational histories. And, in collaboration with the University of Cincinnati's NFT Media Lab, she has included digital renderings of objects, as if to offer a deeper insight—into the ceramic objects, of course—but also, perhaps, into the ways that these artists bridge the places that they've lived. People become inherently more resilient, more complex, more sensitive to traditions, turns of phrase, and cultural assumptions, when they live between multiple cultural

Introducción

En los estudios chicanos y latinos, *nepantla* —término náhuatl que connota la condición de estar entre dos mundos— ha significado una serie de estrategias de resistencia para la supervivencia en lugares inhóspitos. Teorizada con mayor profundidad por la escritora Gloria Anzaldúa, *nepantla* es un espacio umbral de posibilidades entre fronteras, donde la multiplicidad de identidades de un individuo lo hace indescifrable para los sistemas rígidos. Anzaldúa describe a quienes cruzan fronteras como *nepantleras*, “personas que se sitúan en el umbral, que inician a otros en ritos de paso, activistas que, desde una postura de escucha, receptiva y espiritual, dan forma a sus propias visiones y las llevan a la práctica, creando un mundo nuevo”.¹ Es decir: al vivir entre realidades distintas, estos individuos construyen nuevos mundos.

En la exposición de Sso-Rha Kang, *The Uncanny In-Between*, la artista rastrea formas y legados compartidos a partir de las historias binacionales de los artistas. Y, en colaboración con el Laboratorio de Medios NFT de la Universidad de Cincinnati, ha incluido representaciones digitales de objetos, como para ofrecer una visión más profunda —de los objetos cerámicos, por supuesto— pero también, quizás, de las maneras en que estos artistas conectan los lugares donde han vivido. Las personas se

소개

치카넥스 (Chicanx) 및 라틴엑스 (Latinx) 연구에서 ‘사이에 있음’을 뜻하는 나와틀어 네판틀라 (*nepantla*)는 척박한 환경 속에서 살아남기 위한 일련의 저항 전략을 의미해 왔다. 이 개념을 가장 폭넓게 이론화한 작가 글로리아 안살두아 (Gloria Anzaldúa)에 따르면, 네판틀라는 경계들 사이에 존재하는 가능성의 문턱 공간으로, 개인이 지닌 다중적 정체성은 경직된 체계로는 판별될 수 없다 한다. 안살두아는 경계를 넘나드는 이들을 네판틀레라 (*nepantleras*)라 부르며, 이들을 다음과 같이 묘사한다. “타인에게 통과의례를 안내하는 문턱의 존재들, 경청하고 수용적인 영적 태도에서 출발해 자신의 비전을 세우고 이를 실행으로 옮기는 활동가들, 곧 ‘새로운 세계를 만들어내는’ 이들이다.” 즉, 서로 다른 현실들 ‘사이’에서 살아감으로써 이들은 새로운 세계를 구축한다.

The Uncanny In-Between 에서 큐레이터 강소라는 작가들의 이중 국가적 역사 속에서 공유된 형태와 유산을 추적한다. 또한 신시내티 대학교 NFT 미디어 랩과의 협업을 통해 오브제의 디지털 렌더링을 포함함으로써, 도자 오브제 자체에 대한 더 깊은 통찰을 제공하는 동시에, 이 작가들이 살아온 장소들을 어떻게 연결하고 있는지에 대한 이해의 창을 연다. 여러 문화적 세계 사이에서 살아갈 때 인간은 본질적으로 더 유연해지고, 더 복합적인 존재가 되며, 전통과 언어의 뉘앙스, 그리고 문화적 전제에 더욱 민감해진다. ‘사이에 있음’의 경험은 장소의 안과 밖에서 자아를 다시 사유하게 하는 원천이 된다.

이 친밀한 규모의 전시에서 큐레이터 강소라는 한국 전통 도자 예술에 응답하는 동시에, 그 전통을 전복적으로 재해석하는 작가들을 소개한다. 이는 한 해의 시작을 알리는 흥미로운 출발점이자, 시각예술이

worlds. The experience of being in-between can be a source for re-thinking the self, in and out of place. In this intimately scaled exhibition, curator Sso-Rha Kang presents a group of artists who respond to traditional Korean ceramic arts, while also turning those traditions on their heads. It's an exciting way to begin the year, and a reminder of the power of the visual artists to help us see new paths, heretofore unimagined.

Laura Augusta, PhD

Jane Dale Owen Director
& Chief Curator
Blaffer Art Museum

vuelven inherentemente más resilientes, más complejas, más sensibles a las tradiciones, a los giros idiomáticos y a las suposiciones culturales, cuando viven entre múltiples mundos culturales. La experiencia de estar entre dos mundos puede ser una fuente para repensar el yo, dentro y fuera de lugar. En esta exposición de escala íntima, la curadora Sso-Rha Kang presenta a un grupo de artistas que responden a las artes cerámicas tradicionales coreanas, a la vez que subvierten esas tradiciones. Es una manera emocionante de comenzar el año y un recordatorio del poder de los artistas visuales para ayudarnos a vislumbrar nuevos caminos, hasta ahora inimaginables.

Dra. Laura Augusta

Directora y Curadora en Jefe del Museo Blaffer

우리로 하여금 아직 상상되지 않았던 새로운 길들을 보게 하는 힘을 지녔음을 일깨우는 순간이다.

로라 오거스타, 박사

제인 데일 오웬 디렉터 및 수석 큐레이터
블래퍼 미술관 (Blaffer Art Museum)



Hayun Surl, *Archive* (2022). Clay, Cone 10, Soda+ Reduction cooled.

Hayun Surl, *Archivo* (2022). Arcilla, cono 10, reducción de Soda+ refrigerada.

설하윤 *Archive* (2022) 도자, 소다 소성 및 환원 냉각.

Prologue

A sentiment of place can imbue objects and ephemeral experiences with the subtle intensity of longing. This experience is particularly present in members of diasporic communities that are often forced to become resourceful and imaginative in recreating the simple pleasures of home.

My grandmother relocated from Gyeonggi-do, South Korea to South Lebanon, Ohio in the 70s. A small corner of her patio is dedicated to her onggi.¹ Immersed in rural America, she made her own garden to supply her family with the comforts of home and cultivated traditional techniques of making doenjang.² Known for her doenjang, my earliest memories of America are seeing her driveway lined with blocks of meju.³ Visiting Seoul after years away from home, she looked to find an authentic onggi jar. She carried this small onggi with her on the plane. The imagery of her caution and care, at the preciousness of an object she wanted to bring back to Ohio speaks to the sentiment of home. Tradition, culture, and history take on additional meanings when we are removed from their context, and we oscillate between longing and belonging. Although my grandmother passed many years ago, the corner of onggi are still in the exact same place today. The onggi have since been empty, as the practice of making doenjang ended with her but the symbolic corner of her world where she worked to preserve a little bit of home remain untouched.

Prólogo

Un sentimiento de lugar puede imbuir a los objetos y a las experiencias efímeras de una sutil intensidad de anhelo. Esta experiencia se manifiesta de manera particular en integrantes de comunidades diaspóricas que, a menudo, se ven obligadas a volverse ingeniosas e imaginativas para recrear los placeres sencillos del hogar.

Mi abuela se trasladó de Gyeonggi-do, Corea del Sur, a South Lebanon, Ohio, en la década de 1970. Un pequeño rincón de su patio está dedicado a su onggi.¹ Inmersa en la América rural, creó su propio jardín para abastecer a su familia con las comodidades del hogar y cultivó técnicas tradicionales para la elaboración de doenjang.² Conocida por su doenjang, mis recuerdos más tempranos de Estados Unidos son los de su entrada para autos alineada con bloques de meju.³ Al visitar Seúl después de años lejos de casa, buscó encontrar una vasija onggi auténtica. Llevó consigo este pequeño onggi en el avión. La imagen de su cautela y cuidado, ante la preciosidad de un objeto que deseaba llevar de regreso a Ohio, da cuenta del sentimiento de hogar. La tradición, la cultura y la historia adquieren significados adicionales cuando somos desplazados de su contexto, y oscilamos entre el anhelo y la pertenencia. Aunque mi abuela falleció hace muchos años, el rincón de onggi permanece hoy exactamente en el mismo lugar. Desde entonces,

프롤로그

장소에 깃든 정서는 사물과 덧없는 경험 속에 그리움이라는 미묘하고도 강렬한 힘을 불어넣는다. 이러한 경험은 특히 고향의 소박한 즐거움을 재현하기 위해 기지와 상상력을 발휘해야 하는 디아스포라 공동체의 구성원들에게서 두드러지게 나타난다.

나의 할머니는 70년대에 한국 경기도에서 오하이오주 사우스 레바논으로 이주했다. 할머니의 안뜰 한구석은 온전히 옹기들을 위한 공간이었다. 미국의 시골 마을에 정착한 할머니는 가족들에게 집밥이 주는 안식을 전하기 위해 직접 텃밭을 일구고 된장을 만드는 전통을 이어나갔다. 된장으로 유명했던 할머니 덕분에, 내가 기억하는 미국에서의 가장 이른 장면 중 하나는 할머니 맥 진입로에 줄줄이 놓여 있던 메주 덩어리들이다. 고향을 떠난 지 수년 만에 서울을 방문했을 때, 할머니는 '제대로 된' 옹기를 찾고자 애썼고, 결국 그렇게 찾은 작은 옹기 하나를 비행기에 직접 들고 돌아왔다. 소중한 물건을 오하이오까지 가져오기 위해 기울였던 할머니의 조심스러운 애정 어린 태도는 '집'이라는 감정이 지닌 무게를 상징적으로 보여준다. 전통과 문화, 역사는 본래의 맥락에서 분리될 때 새로운 의미를 띠게 되며, 우리는 그 사이에서 그리움과 소속감을 끊임없이 오간다. 비록 할머니는 오래전에 세상을 떠났지만, 옹기가 놓인 그 구석 자리는 오늘날까지도 그 모습 그대로 남아 있다. 된장을 담그던 할머니의 손길이 멈춘 뒤 옹기는 비어 버렸지만, 고향의 조각을 조금이나마 지키고자 분투했던 할머니의 세계, 그 상징적인 공간만은 여전히 그 자리에 머물러 있다.

Backstory

In 2023, I curated an exhibition for The National Council on Education for the Ceramic Arts (NCECA) titled *Here and There: Navigating the Cultural In-Between* which took place during my tenure as the Gallery Director at Northern Kentucky University Galleries. It was my first exhibition working exclusively with Korean artists which brought a richness in understanding the nuances of our culture and the diasporic ways in which we cull and depart from “home.”

The exhibition explored a diverse range of works from 15 Korean artists who negotiated the complexities of bicultural identities. I learned more about my own culture through the organizing of this exhibition and the relationships made with the artists extended beyond the gallery. It felt special and I was disappointed that it was only up for three weeks due to the short nature of the conference. When the University of Cincinnati's NFT media lab reached out about collaborating on an exhibition, it felt like an unexpected opportunity to continue an iteration of this exhibition.

Clay as a medium is often associated with the material, the artist's hand, and more traditional methods of craft. It seemed instinctively counterintuitive to work with UC's NFT Media Lab. However, to my surprise, several of the works in *Here and There* utilized technological

los onggi han permanecido vacíos, pues la práctica de hacer doenjang terminó con ella, pero el rincón simbólico de su mundo, donde trabajó para preservar un pequeño fragmento del hogar, permanece intacto.

Antecedentes

En 2023, curé una exposición para The National Council on Education for the Ceramic Arts (NCECA) titulada *Here and There: Navigating the Cultural In-Between*, que tuvo lugar durante mi gestión como Gallery Director en Northern Kentucky University Galleries. Fue mi primera exposición trabajando exclusivamente con artistas coreanos, lo cual aportó una riqueza particular para comprender los matices de nuestra cultura y las formas diaspóricas en las que seleccionamos y nos distanciamos del “hogar”.

La exposición exploró una amplia gama de obras de 15 artistas coreanos que negociaban las complejidades de identidades biculturales. Aprendí más sobre mi propia cultura a través de la organización de esta exposición, y las relaciones establecidas con los artistas se extendieron más allá de la galería. Se sintió especial, y resultó decepcionante que solo estuviera en exhibición durante tres semanas debido a la naturaleza breve de la conferencia. Cuando el NFT Media Lab de University of Cincinnati se puso en contacto para colaborar en una exposición, se sintió como una oportunidad

배경

2023년, 나는 노던 켄터키 대학교 갤러리 디렉터로 재직하던 중 미국 도자교육평의회 (NCECA) 전시 *Here and There: Navigating the Cultural In-Between* 을 기획했다. 한국 작가들로만 구성해 진행한 나의 첫 기획전이었는데, 이를 통해 우리 문화의 미묘한 결을 이해하고 디아스포라적 맥락 속에서 우리가 어떻게 ‘집’의 일부를 골라 간직하고, 또 어떻게 그로부터 벗어나는지를 깊게 사유하는 계기가 되었다.

이 전시는 이중문화적 정체성의 복잡함을 다루는 한국 작가 15인의 다양한 작품을 선보였다. 전시를 기획하는 과정에서 나는 나의 문화에 대해 더 배우게 되었고, 작가들과 맺은 인연은 전시장을 넘어 지속되었다. 컨퍼런스 일정상 단 3주간만 전시되었다는 점이 아쉬움으로 남을 만큼, 개인적으로 특별한 경험이었다. 이후 신시내티 대학교의 NFT 미디어 랩에서 전시 협업 제안이 왔을 때, 이는 해당 전시를 또 다른 방식으로 확장할 수 있는 예기치 못한 기회로 다가왔다.

흙이라는 매체는 흔히 물질성, 작가의 손길, 그리고 전통적인 공예 방식과 깊은 연결점을 가진다. 그런 점에서 신시내티 대학교의 NFT 미디어 랩과의 협업은 직관적으로는 어울리지 않는 선택처럼 보일 수 있었다. 하지만 놀랍게도 *Here and There* 에 소개된 여러 작업들은 이미 기술적 개입을 포함하고 있었다. 몰드 제작의 전복적 과정과 연계된 손해원의 디지털 프로젝션이나, 한국의 역사 유물 3D 스캔 온라인 데이터베이스를 활용해 재현한 설하윤의 잡상 작업등이 그러했다. 또한 김완수의 *Inside Me* (2022) 는 관람객이 직접 작업의 내부를 들여다보도록 의도된 작품이지만, 일반적인 갤러리의 환경속에서는 물리적 제약으로 인해 그러한 경험이 불가능했다. 이를 작품을 스캔해 디지털 플랫폼에서 구현할 기회로 삼았고,

interventions. For example, Hae Won Sohn's digital projection that correlated with her subversive process of mold-making and Hayun Surl's recreation of a japsang figurine from an online Korean database of 3-D scans of historical artifacts. I also saw the limitations of viewing and interacting with Wansoo Kim's *Inside Me* (2022)—a work meant to be picked up, taken apart, and peered into. This was impossible within the context of a gallery due to the fragility of the object. We saw this as an opportunity to scan the work and realized that we were able to study the intricate drawings within the piece much more in-depth through a digital platform, which began the impetus of this digital collaboration.

The Uncanny In-Between

The Uncanny In-Between is an exhibition and archival project that explores a diverse range of works from five Korean ceramic artists that negotiate the complexities of bicultural identities. Despite the commonality of Korean heritage, these artists navigate the nuances of cross-cultural influences culling from personal, familial, and cultural histories. This exhibition examines subversive forms that playfully weave mythology, traditional techniques, and technological interventions.

In addition to the physical works in this exhibition are digital extensions of the objects to allow for alternative

inesperada para continuar una iteración de esta muestra.

La arcilla, como medio, suele asociarse con lo material, la mano del artista y métodos más tradicionales de oficio. Parecía instintivamente contradictorio trabajar con el NFT Media Lab de UC. Sin embargo, para mi sorpresa, varias de las obras en *Here and There* utilizaban intervenciones tecnológicas. Por ejemplo, la proyección digital de Hae Won Sohn, que se correlacionaba con su proceso subversivo de fabricación de moldes, y la recreación de una figurilla japsang⁴ de Hayun Surl a partir de una base de datos coreana en línea de escaneos 3D de artefactos históricos. También observé las limitaciones de ver e interactuar con *Inside Me* (2022) de Wansoo Kim—una obra concebida para ser tomada, desmontada y observada en su interior. Esto resultaba imposible en el contexto de una galería debido a la fragilidad del objeto. Consideramos esto como una oportunidad para escanear la obra y advertimos que, a través de una plataforma digital, era posible estudiar con mucho mayor detenimiento los dibujos intrincados en el interior de la pieza, lo que dio inicio al impulso de esta colaboración digital.

The Uncanny In-Between

The Uncanny In-Between es una exposición y un proyecto de archivo que explora una diversa gama de

그 결과 실제 전시에서는 볼 수 없었던 내부의 섬세함을 더 심도 있게 관찰할 수 있다는 점을 깨달았다. 이것이 바로 이번 디지털 협업을 시작하게 된 결정적인 원동력이 되었다.

언캐니한 그 사이

*The Uncanny In-Between*은 이중문화적 정체성의 복잡함을 다루는 다섯 명의 한국 도예가들의 작품을 탐구하는 전시이자 아카이브 프로젝트다. 작가들은 한국이라는 공통된 뿌리를 공유하면서도, 각자 개인과 가족, 그리고 문화적 역사에서 비롯된 교차문화적 영향의 미묘한 차이를 각자의 방식으로 탐색한다. 본 전시는 신화, 전통 기법, 그리고 기술적 개입을 유희적으로 엮어낸 전복적인 형태들에 주목한다.

이번 전시는 실물 작품과 더불어, 관찰과 상호작용, 연구의 대안적 방식을 제시하는 디지털 확장물을 함께 선보인다. 선정된 작품들은 포토그래메트리 스캐닝 기법을 통해 고해상도 3D 모델로 렌더링되었으며, 관람객이 직접 접근할 수 있는 디지털 자산으로 구현되었다. 예술과 공예의 역사는 전통적인 방식과 사물에 대한 애정, 그리고 새롭고 참신한 제작 방식을 향한 열망 사이에서 균형을 이루며 발전해 왔다. *The Uncanny In-Between*은 역사적 오브제와 그 맥락, 그리고 이를 둘러싼 연구 사이의 간극을 잇고자 한다. 이 하이브리드 전시는 물리적 영역과 디지털 영역 사이에 존재하며, 각 매체(물질과 디지털)이 지닌 고유한 역량을 활용한다. 이는 물질적 오브제를 대체하거나 그로부터 독립된 대안으로 존재하는 것이 아니라, 물질과 디지털이 서로의 가능성을 확장하는 관계를 지향한다.

물질과 비물질 사이를 오가는 *The Uncanny In-Between*은 한국 도자의 전통에 경의를 표하는 동시에 현대적인 변주를 가한다. 반으로 쪼개진 달항아리부터 하이브리드 괴물 테이블, 수호상(잡상), 교체 가능한

ways to observe, interact, and study. The selected works were photogrammetrically scanned and rendered as high resolution 3D models that resulted in digital assets that can be accessed by viewers. Throughout the history of art and craft is an affinity for historical methods, processes, and objects which are balanced by a desire to strive toward new and novel methods of production. *The Uncanny In-Between* aims to bridge the gap between historical objects, their contexts, and the research surrounding them. This hybrid exhibition lives in-between the physical and the digital, one that utilizes the unique capabilities of each method (material and digital), which is not to be replaced, an alternative, or independent of the material object.

Oscillating between the material and immaterial, *The Uncanny In-Between* pays homage to the traditions of Korean ceramics but with a contemporary twist—from a split moon jar, a hybrid monster table, a guardian figurine, interchangeable masks, to a linguistic and figurative play on “pears” or “notes.” The artists both lean and challenge references of what we know and understand, weaving between traditional Korean motifs, non-form, and utilitarian objects that result in precarious points of examination.

obras de cinco artistas coreanos de la cerámica que negocian las complejidades de identidades biculturales. A pesar de la afinidad que supone la herencia coreana compartida, estos artistas transitan los matices de las influencias interculturales, tomando elementos de historias personales, familiares y culturales. Esta exposición examina formas subversivas que entrelazan de manera lúdica la mitología, las técnicas tradicionales y las intervenciones tecnológicas.

Además de las obras físicas presentadas en esta exposición, se incluyen extensiones digitales de los objetos que permiten formas alternativas de observación, interacción y estudio. Las obras seleccionadas fueron escaneadas mediante fotogrametría y renderizadas como modelos 3D de alta resolución, lo que dio lugar a activos digitales accesibles para el público. A lo largo de la historia del arte y del oficio existe una afinidad por los métodos, procesos y objetos históricos, equilibrada por el deseo de avanzar hacia formas de producción nuevas e innovadoras. *The Uncanny In-Between* busca tender un puente entre los objetos históricos, sus contextos y la investigación que los rodea. Esta exposición híbrida habita un espacio intermedio entre lo físico y lo digital, y utiliza las capacidades específicas de cada método (material y digital), sin pretender reemplazar, funcionar como alternativa ni existir de manera independiente del objeto material.

가면, 그리고 ‘배(pear)’나 ‘노트(note)’를 활용한 언어적·비유적 유희에 이르기까지 그 형태는 다양하다. 작가들은 우리가 알고 이해하는 기준에 기대는 동시에 도전하며, 전통적인 한국 모티프와 비정형, 그리고 실용적 오브제 사이를 넘나들며 위태로우면서도 독특한 탐구지점들을 만들어낸다.

이 프로젝트에 지원과 협력을 아끼지 않은 NFT 미디어 랩의 디렉터 조던 테이트에게 감사를 전한다. 또한 디지털 자산과 애니메이션 제작에 세심한 노력을 기울여 준 존 데이비드 리처드슨과 웨스 모즈에게도 깊은 감사를 표한다.

I want to thank Jordan Tate, Director of the NFT Media Lab for their support and collaboration on this project. In addition, I would like to thank John-David Richardson and Wes Modes for their care and work on creating the digital assets and animations.

Citation

1. "History of Onggi and Future Value of Onggijang: Monthly Cultural Heritage." www.cha.go.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttId=5782&bbsId=BBSMSTR_1008&nm=NS_01_10.
2. Kim, Min Jung, Han Sub Kwak, Hee Yeon Jung, and Sang Sook Kim. "Microbial communities related to sensory attributes in Korean fermented soy bean paste (doenjang)." *Food Research International* 89 (2016): 724-732.
3. The Ministry of Culture, Sports and Tourism's "Korea Here Now" <https://www.mcst.go.kr/english/policy/kocis/newsView.jsp?pSeq=302>.
4. Asia Society, "Japsang: A Group of Small Animal-Shaped Statues" <https://asiasociety.org/korea/japsang-group-small-animal-shaped-statues>

Al oscilar entre lo material y lo in-material, *The Uncanny In-Between* rinde homenaje a las tradiciones de la cerámica coreana, pero con un giro contemporáneo—desde una moon jar dividida, una mesa monstruosa híbrida, una figurilla guardiana, máscaras intercambiables, hasta un juego lingüístico y figurativo con “peras” o “notas”. Los artistas se apoyan y, a la vez, cuestionan las referencias de aquello que conocemos y comprendemos, entretejiendo motivos tradicionales coreanos, lo no formal y los objetos utilitarios, dando lugar a puntos de examen precarios.

Quiero agradecer a Jordan Tate, Director of the NFT Media Lab, por su apoyo y colaboración en este proyecto. Además, quisiera agradecer a John-David Richardson y Wes Modes por su dedicación y trabajo en la creación de los activos digitales y las animaciones.

Referencias

1. "History of Onggi and Future Value of Onggijang: Monthly Cultural Heritage." www.cha.go.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttId=5782&bbsId=BBSMSTR_1008&nm=NS_01_10.
2. Kim, Min Jung, Han Sub Kwak, Hee Yeon Jung, y Sang Sook Kim. "Microbial communities related to sensory attributes in Korean fermented soy bean paste (doenjang)." *Food Research International* 89 (2016): 724-732.
3. The Ministry of Culture, Sports and Tourism's "Korea Here Now" <https://www.mcst.go.kr/english/policy/kocis/newsView.jsp?pSeq=302>.
4. Asia Society, "Japsang: A Group of Small Animal-Shaped Statues"

인용문

1. "옹기장의 역사와 옹기장의 미래 가치: 월간 문화유산." www.cha.go.kr/cop/bbs/selectBoardArticle.do?nttId=5782&bbsId=BBSMSTR_1008&nm=NS_01_10.
2. 김민정, 한섭락, 최연정, 김상숙. "한국 발효 두장(된장)에서 감각 속성과 관련된 미생물 군집." *푸드 리서치 인터내셔널* 89 (2016): 724-732.
3. 문화체육관광부 '지금 한국 여기' <https://www.mcst.go.kr/english/policy/kocis/newsView.jsp?pSeq=302>.
4. 아시아 소사이어티, "잡상: 작은 동물 모양의 조각상 그룹" <https://asiasociety.org/korea/japsang-group-small-animal-shaped-statues>

Works in the Exhibition



Memory Moon

Audrey An
Memory Moon (2025)
 Paper-Porcelain with Glaze,
 Plexiglass, B&W Digital Collage

Pear Here Pear There (2021)
 Stoneware with Underglaze, CNC-
 Milled Pine with 3D Printed Rubber,
 Digital Collage on Silk

Audrey An's body of work oscillates between digital and analog processes that explore her bicultural upbringing between the United States and South Korea. Using domestic forms, An taps into the viewer's understanding and sentiment towards the idea of home with playful material, formal, and



Pear Here Pear There

Audrey An
Memory Moon (2025)
 Papel-porcelana con esmalte,
 Plexiglass, collage digital en blanco
 y negro

Pear Here Pear There (2021)
 Gres con engobe, pino fresado por
 CNC con caucho impreso en 3D,
 collage digital sobre seda

La producción de Audrey An oscila entre procesos digitales y analógicos que exploran su crianza bicultural entre Estados Unidos y Corea del Sur. A través de formas domésticas, An apela a la comprensión y la carga afectiva del espectador en torno a la idea de hogar mediante

안여은
Memory Moon (2025)
 도자,아크릴

Pear Here, Pear There (2021)
 도자, 나무, 고무, 실크

안여은의 작업은 미국과 한국을 오간 이중문화적 성장 배경을 탐구하며 디지털과 아날로그 프로세스 사이를 유연하게 횡단한다. 그녀는 일상적인 가재도구의 형태를 활용해 재료, 형태, 구조에 유희적인 개입을 시도하며 '집'이라는 개념에 대한 관람객의 이해와 정서를 자극한다. *Memory Moon* (2025)은 한국 고유의 도자 양식인 달항아리를 차용하되, 이를 예기치 않게 둘로 분리한다. 어긋나게 배치된 두 반구 사이에는 작가 어머니의 사진이 삽입되어 있다. 이러한 미묘한

structural interventions. *Memory Moon* (2025) takes the uniquely Korean ceramic form of a moon jar but unexpectedly splits it in two. The two halves sit staggered revealing a photograph of An's mother embedded at its center. This subtle disruption creates a unique twist on a traditional form allowing a convergence in personal and cultural histories.

Pear Here Pear There (2021) presents two hand-built ceramic pears resting on a rocking chair. An American pear and an Asiatic pear sit side-by-side, a linguistic play on words and recognition that further allude to An's bicultural identity. The sign and signifier of the word pear elicit different symbolic references based on the cultural context of the viewer. Alfred, New York and Seoul, South Korea printed on silk are sprawled below the pears while a small ceramic frog rests wedged at the bottom of the rocking chair to hold it in place.

intervenciones lúdicas en el material, la forma y la estructura. *Memory Moon* (2025) retoma la forma cerámica coreana de la moon jar, pero de manera inesperada la divide en dos. Las dos mitades se disponen de forma escalonada, revelando una fotografía de la madre de An incrustada en su centro. Esta sutil disrupción genera un giro singular sobre una forma tradicional, permitiendo la convergencia de historias personales y culturales.

Pear Here Pear There (2021) presenta dos peras cerámicas modeladas a mano que reposan sobre una mecedora. Una pera americana y una pera asiática se colocan una junto a la otra, en un juego lingüístico y de reconocimiento que alude aún más a la identidad bicultural de An. El signo y el significado de la palabra "pear" evocan referencias simbólicas distintas según el contexto cultural del espectador. Alfred, Nueva York, y Seúl, Corea del Sur, impresos sobre seda, se despliegan debajo de las peras, mientras una pequeña rana cerámica permanece encajada en la parte inferior de la mecedora para mantenerla en su lugar.

균열은 전통적 형식에 독특한 변주를 가하며 개인사와 문화적 역사의 융합을 이끌어낸다.

Pear Here, Pear There (2021)은 흔들의자 위에 놓인 두 점의 손성형 도자기 배를 선보인다. 서양배와 동양배가 나란히 놓인 모습은 언어유희인 동시에 작가의 이중문화적 정체성을 암시하는 장치다. 배라는 기표와 기의는 관람객의 문화적 맥락에 따라 서로 다른 상징적 참조를 불러일으킨다. 배 아래에는 뉴욕 알프레드와 대한민국 서울이 인쇄된 실크 천이 펼쳐져 있으며, 흔들의자 바닥에는 작은 도자 개구리가 의자를 고정하듯 끼워져 있다.



Wansoo Kim
Three Tables (2021)
 Stoneware

Playful monstrous forms cull from furniture design and subvert expectations of utility as well as conformity. Kim's interest in monsters stems from their opposition to societal expectations. The monstrous exists outside the framework of what is perceived as normal, good, and compliant. An attitude that Kim feels towards the traditions of making, he both appreciates and is stifled by the traditions of ceramics. Playful pops of orange highlight a face imbedded into the table form, while the verticality and support structure alludes to more spiritual connotations of support according to the artist. An assemblage of recognizable and unidentifiable elements, the anthropomorphized table allows viewers to critically think beyond function.

Wansoo Kim
Tres Mesas (2021)
 Arcilla de gres

Formas monstruosas lúdicas, derivadas del diseño de mobiliario, subvierten las expectativas de utilidad y conformidad. El interés de Kim por los monstruos surge de su oposición a las expectativas sociales. Lo monstruoso existe fuera del marco de aquello que se percibe como normal, bueno y conforme. Esta es una actitud que Kim reconoce frente a las tradiciones del hacer: las aprecia, pero también se siente constreñido por las tradiciones de la cerámica. Destellos juguetones de color naranja resaltan un rostro incrustado en la forma de la mesa, mientras que la verticalidad y la estructura de soporte aluden, según el artista, a connotaciones más espirituales de sostén. Como un ensamblaje de elementos reconocibles e irreconocibles, la mesa antropomorfizada invita al espectador a pensar críticamente más allá de la función.

김완수
Three Tables (2021)
 도자

가구 디자인에서 차용한 장난기 어린 괴물 형상은 실용성과 규범성에 대한 기대를 뒤엎는다. 괴물에 대한 작가의 관심은 사회적 기대에 대한 저항에서 출발한다. 괴물은 정상적이고 선하며 유순하다고 인식되는 틀 바깥에 존재한다. 이러한 관점은 도자 전통을 대하는 작가의 태도와도 맞닿아 있다. 그는 도자 전통을 존중하는 동시에, 그 전통이 지니는 제약을 체감한다. 테이블 형태에 삽입된 얼굴을 강조하는 경쾌한 주황색과 수직적인 지지 구조는, 작가에 따르면 지지(support)가 갖는 영적인 의미를 암시한다. 식별 가능한 요소와 불분명한 요소가 뒤섞인 이 의인화된 테이블은 관람객이 기능을 넘어 비판적 사고를 가지도록 유도한다.

Hoon LEE

In contemporary art, does 'Regression of Subject', discoursed especially after postmodernism, have any correlation with 'The Craftsman' (R. Sennett, 2008) as subject? (2023)
1 Figurine and 10 Masks Stoneware, Celadon Glaze, Ceramic Decals, Luster, Annealed Wire, Rubber Band & Mixed Media / Multiple Firings

Hoon LEE interweaves mythology, childhood, and intricate ceramic methods. Dogs are a point of study that derive from LEE's residencies across India, China, and Korea. A female dog, Hoon makes correlation to the Capitoline Wolf he saw during his time in Italy. The dog symbolically alludes to his mother, childhood, and a sense of play. Inspired by his childhood of creating paper cut-out masks, 10 ceramic masks range from a baby doll face, rabbit ears, wings, to a plunger. These seemingly random items are adorned with decal images of notes and mathematical formulas used to create the ceramic objects. The dog is made of a distinctive type of Korean stoneware pottery called buncheong which is characterized by its gray-green clay body. The masks are held precariously through rubber bands, both concealing the dog's identity and creating an air of whimsy.

Hoon LEE

In contemporary art, does 'Regression of Subject', discoursed especially after postmodernism, have any correlation with 'The Craftsman' (R. Sennett, 2008) as subject? (2023)
1 figurilla y 10 máscaras gres, esmalte celadón, calcomanías cerámicas, lustre, alambre recocido, bandas de caucho y técnica mixta / múltiples cocciones

Hoon LEE entrelaza mitología, infancia y métodos cerámicos complejos. Los perros constituyen un eje de estudio que deriva de sus residencias en India, China y Corea. Una perra establece una correlación con la Loba Capitolina que observó durante su estancia en Italia. El perro alude simbólicamente a su madre, a la infancia y a un sentido de juego. Inspiradas en su niñez creando máscaras de papel recortado, las diez máscaras cerámicas abarcan desde un rostro de muñeca bebé, orejas de conejo y alas, hasta un desatascador. Estos elementos aparentemente aleatorios están adornados con imágenes en calcomanía de notas y fórmulas matemáticas utilizadas para la creación de los objetos cerámicos. El perro está realizado en un tipo distintivo de cerámica coreana de gres llamado buncheong, caracterizado por su cuerpo de arcilla gris verdosa. Las máscaras se sostienen de manera precaria mediante bandas de caucho, ocultando la identidad del perro y generando, al mismo tiempo, un aire de fantasía.



이훈

In contemporary art, does 'Regression of Subject', discoursed especially after postmodernism, have any correlation with 'The Craftsman' (R. Sennett, 2008) as subject? (2023)
피규어 1점, 마스크 10점 석기질 점토, 청자 유약, 도자 전사, 러스터, 열처리 와이어, 고무 밴드 및 혼합 매체 / 다중 소성

이훈은 신화와 어린 시절의 기억, 그리고 정교한 도자 기법을 하나로 엮어낸다. 작품 속 개는 작가가 인도, 중국, 한국에서 레지던시를 거치며 관찰해온 탐구의 대상이다. 암컷 개의 형상은 작가가 이탈리아 체류 중 접한 카피톨리노 늑대상과 연결되며, 개는 상징적으로 그의 어머니와 어린 시절, 그리고 놀이의 감각을 암시한다. 어린 시절 종이 가면을 오래 만들던 기억에서 영감을 얻은 10점의 도자 가면은 아기 인형의 얼굴부터 토끼 귀, 날개, 심지어 플런저에 이르기까지 그 형태가 다양하다. 겉보기에 무작위해 보이는 이 대상들은 작업을 제작하는데 사용된 메모와 수학 공식이 전사기법으로 장식되어 있다. 개 형상은 회청색 흙이 특징인 한국의 전통 분청기법으로 제작되었으며 고무줄에 위태롭게 고정된 가면들은 개의 정체를 숨기는 동시에 작품에 기발하고 엉뚱한 분위기를 더한다.

Hayun Surl
Along the Way (2024)
Ceramics, Metal

Hayun Surl completed a two-year apprenticeship in Korean traditional pottery and kiln design. His understanding of form and material, in combination with his background as an architectural interior designer, informs his dual understanding of Eastern and Western techniques and philosophical practices. *Along the Way* (2024) depicts hybrid forms that delve into the natural, utilitarian, and abstract. A playful twist on traditional Korean motifs can be seen in the two Japsang figurines (small statues that adorn the top of Korean palaces that hold shamanistic beliefs that these sacred guardians have protective properties). One japsang seen above and one playfully placed below holding a precarious wedge in place and keeping the sculpture steady. The japsang figurine is a continuation of copies made from an exact recreation of a japsang figurine from an online Korean database of 3-D scans of historical artifacts. This work speaks to Surl's ability to use both traditional methods of manipulating clay and integrating newer technological methods.

Hayun Surl
En el camino (2024)
Cerámica, metal

Hayun Surl completó un aprendizaje de dos años en cerámica tradicional coreana y diseño de hornos. Su comprensión de la forma y el material, combinada con su formación como diseñador de interiores arquitectónicos, informa una comprensión dual de técnicas y prácticas filosóficas orientales y occidentales. *Along the Way* (2024) presenta formas híbridas que se adentran en lo natural, lo utilitario y lo abstracto. Un giro lúdico de los motivos tradicionales coreanos puede observarse en las dos figurillas japsang, pequeñas estatuas que adornan la parte superior de los palacios coreanos y que sostienen creencias chamánicas según las cuales estos guardianes sagrados poseen propiedades protectoras. Una japsang se sitúa en la parte superior y otra se coloca de manera lúdica en la parte inferior, sosteniendo una cuña precaria y manteniendo la escultura estable. La figurilla japsang es una continuación de copias realizadas a partir de una recreación exacta de una figurilla japsang obtenida de una base de datos coreana en línea de escaneos 3D de artefactos históricos. Esta obra da cuenta de la capacidad de Surl para emplear tanto métodos tradicionales de manipulación de la arcilla como la integración de técnicas tecnológicas más recientes.



설하윤
Along the Way (2024)
도자, 금속

설하윤은 한국 전통 도자와 가마 설계에 관한 2년간의 실무 과정을 마쳤다. 형태와 재료에 대한 깊은 이해와 건축 인테리어 디자이너로서의 배경은 동서양의 기술 및 철학적 실천을 아우르는 그의 이중적인 관점을 형성한다. *Along the Way* (2024)는 자연적이면서도 실용적이고 추상적인 결합적 형태를 제시한다. 작품에는 한국 전통 모티프를 재치 있게 변주한 두 개의 잡상 (한국 궁궐 지붕 위를 장식하는 주술적이지 수호적인 의미를 지닌 작은 조각상)이 눈에 띈다. 하나는 상부에, 다른 하나는 하부에 배치되어 불안정한 췌기를 지탱하며 조형 전체의 균형을 유지한다. 이 잡상들은 한국의 역사 유물 3D 스캔 온라인 데이터베이스에 수록된 잡상을 정밀하게 재현한 모델을 바탕으로 제작되었다. 본 작품은 전통적 도자 방식과 최신 기술적 방법을 유연하게 통합하는 작가의 역량을 잘 보여준다.



Snow Angel's Shadow

Hae Won Sohn
Snow Angel's Shadow (2024)
 Hydrocal, graphite

Notes (2023)
 Hydrocal, mineral oxide pigments

Hae Won Sohn reimagines industrial production of mold making by subverting the typical expectations of continuity, consistency, and perfection by leaning into failure as a formal process. The molds are made out of plaster, broken into fragments, reconfigured into an object and made into new molds. The process continues until she is able to extract an image from the continuously evolving materials. The title plays a role in assigning meaning to the abstracted forms. A progression of objects that look like gestural mark-making are seen

Hae Won Sohn
La sombra del Ángel de las Nieves (2024)
 Hydrocal, grafito

Notas (2023)
 Hydrocal, pigmentos de óxidos minerales

Hae Won Sohn reimagina la producción industrial del modelado mediante moldes al subvertir las expectativas habituales de continuidad, consistencia y perfección, apoyándose en el fracaso como proceso formal. Los moldes se realizan en yeso, se fragmentan, se reconfiguran como objeto y se convierten en nuevos moldes. El proceso continúa hasta que logra extraer una imagen a partir de materiales en constante evolución. El título desempeña un papel en la



Notes

손해원
Snow Angel's Shadow (2024)
 하이드로칼 석고, 흑연

Notes (2023)
 하이드로칼 석고, 광물 산화 안료

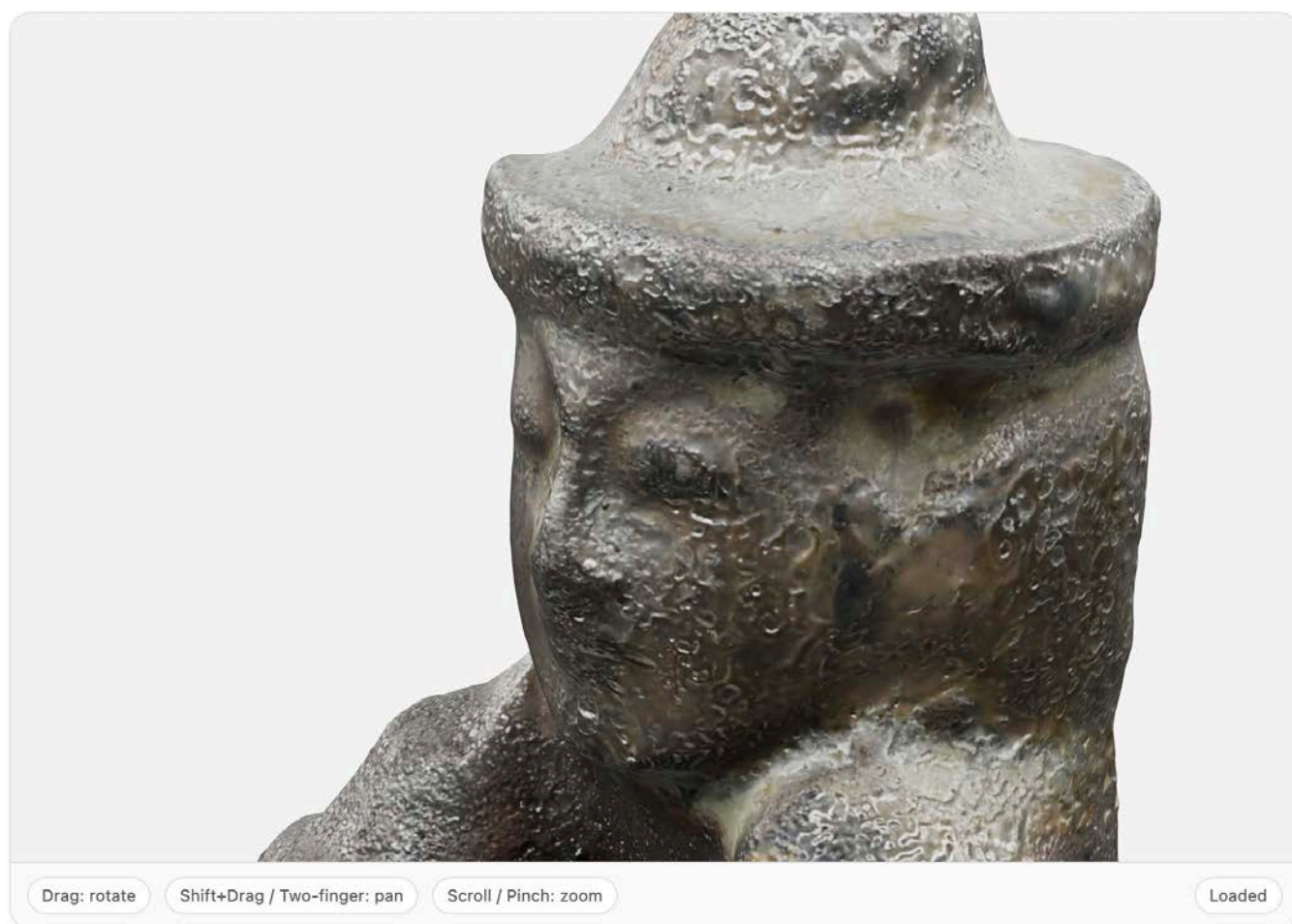
손해원은 실패를 하나의 조형적 과정으로 수용함으로써 연속성·일관성·완벽함이라는 몰드 제작 공정의 전형적인 기대를 뒤엎는다. 작가는 석고로 몰드를 만든 뒤, 이를 조각내어 다시 오브제로 재구성하고, 이를 바탕으로 또 다른 새로운 몰드를 만든다. 이러한 과정은 끊임없이 진화하는 재료로부터 하나의 이미지를 추출할 수 있을 때까지 계속된다. 추상화된 형태에 의미를 부여하는 데 있어 작품의 제목은 중요한 역할을 한다. *Notes* (2023)에서는 마치 몸짓의 흔적처럼 보이는 오브제들이 연속적으로 펼쳐진다. 반면 *Snow Angel's Shadow* (2024)가 주는 모호함은 제목을 통해 해소되는데, 나비넥타이 구조의 모호함은 우리가 눈 위에 '스노우 엔젤'을 만들고 남긴 흔적과 연결된다.

in *Notes* (2023). The initial ambiguity of *Snow Angel's Shadow* (2024) is resolved with the title, connecting the ambiguity of the bowtie structure to impressions we leave in snow after making snow angels.

asignación de significado a las formas abstractas. En *Notes* (2023) se observa una progresión de objetos que remiten a una gestualidad cercana a la marca manual. La ambigüedad inicial de *Snow Angel's Shadow* (2024) se resuelve con el título, que vincula la indeterminación de la estructura en forma de corbatín con las huellas que se dejan en la nieve tras hacer ángeles de nieve.

BLAFFER ART MUSEUM — 3D OBJECT VIEW

UNIVERSITY OF HOUSTON



Hayun Surl Archive (2022). 3D Object view.

Hayun Surl *Archivo* (2022). Vista 3D de objetos

설하윤 *Archive* (2022). 3D 객체 뷰

Digital Objects



Audrey An

Soban Composition: Sling (2024)

3D-Printed, Press Molded, Handbuilt
Stoneware with Glaze, 3D Printed
Plastic, Monofilament fishing line,
Epoxy & Paint, Ceramics & Wood

Audrey An

Composición Soban: Sling (2024)

Gres impreso en 3D, moldeado a
prensa, hecho a mano con esmalte,
plástico impreso en 3D, hilo de pesca
monofilamento, epoxi y pintura
Cerámica y madera

안여은

Soban Composition: Sling (2024)

도자, 플라스틱, 낚싯줄, 에폭시, 페인트



Hae Won Sohn

Calla (2024)

plaster, oxide pigment, shellac,
spray paint, graphite, polyacrylic

Hae Won Sohn

Calla (2024)

yeso, pigmento óxido, goma laca,
pintura en spray, grafito, poliacrílico

손해원

Calla (2024)

석고, 산화 안료, 셀락, 스프레이 페인트,
흑연, 폴리아크릴



Wansoo Kim
Inside Me (2022)
Porcelain

Wasoo Kim
Dentro de mí (2022)
Porcelana

김완수
Inside Me (2022)
도자



Hayun Surl
Archive (2022)
Clay, Cone 10, Soda+ Reduction cooled

Hayun Surl
Archivo (2022)
Arcilla, cono 10, reducción de Soda+ refrigerada

설하윤
Archive (2022)
도자, 소다 소성 및 환원 냉각



Hoon LEE

In contemporary art, does 'Regression of Subject', discoursed especially after postmodernism, have any correlation with 'The Craftsman' (R. Sennett, 2008) as subject? (2023)
 1 Figurine and 10 Masks Stoneware, Celadon Glaze, Ceramic Decals, Luster, Annealed Wire, Rubber Band & Mixed Media / Multiple Firings

Hoon LEE

In contemporary art, does 'Regression of Subject', discoursed especially after postmodernism, have any correlation with 'The Craftsman' (R. Sennett, 2008) as subject? (2023)
 1 figurilla y 10 máscaras gres, esmalte celadón, calcomanías cerámicas, lustre, alambre recocido, bandas de caucho y técnica mixta / múltiples cocciones

이훈

In contemporary art, does 'Regression of Subject', discoursed especially after postmodernism, have any correlation with 'The Craftsman' (R. Sennett, 2008) as subject? (2023)
 피규어 1점, 마스크 10점
 석기질 점토, 청자 유약, 도자 전사, 러스터, 열처리 와이어, 고무 밴드 및 혼합 매체 / 다중 소성

The Uncanny In-Between

curated by Sso-Rha Kang 강소라

January 10, 2026—March 14, 2026

*The Uncanny In-Between*은 미국과 한국 사이에서 이중문화적 경험의 복잡함을 다루는 다섯 명의 도예가를 중심으로 한 전시이자 디지털 프로젝트다. 이들은 한국이라는 공통된 뿌리를 바탕으로 교차문화적 영향의 미묘한 결을 탐색하며, 각자의 고유한 개인적·가족적 역사로부터 영감을 얻는다. 전시에 선보이는 조각들은 형식적인 전통을 전복하며 신화, 도자 실험, 그리고 기술적 개입을 유희적으로 엮어낸다.

본 전시는 도자 작품과 신시네티 대학교 NFT 미디어 랩과의 협업으로 제작된 디지털 렌더링을 도자 작품과 함께 선보인다. 그 결과로 탄생한 디지털 렌더링은 작업을 관찰하고, 상호작용하는 새로운 방식을 가능하게 한다. 물질과 비물질 사이를 오가는 이러한 하이브리드 관람 방식의 제시는 서로 다른 장소와 문화 사이에서 살아가는 삶의 복잡함을 은유적으로 반영한다.

이 전시는 강소라가 기획했다. 디지털 렌더링은 신시네티 대학교 NFT 미디어 랩에서 조던 테이트가 이끄는 팀에 의해 제작되었다. *The Uncanny In-Between*은 스티븐 마티지오의 의뢰로 기획되었으며, 한국어 번역은 안여은이 맡았다. 본 전시와 관련 프로그램은 휴스턴 대학교 신시아 우즈 미첼 예술 센터의 후원을 받았다.

The Uncanny In-Between is an exhibition and digital project centering five ceramic artists who negotiate the complexities of bicultural experience, between the U.S. and South Korea. From their shared Korean heritage, these artists navigate the nuances of cross-cultural influence and draw from unique personal and familial histories. The sculptures on view subvert formal traditions to playfully interweave mythology, ceramic experimentation, and technological interventions.

The exhibition pairs ceramic works with digital renderings created in collaboration with the University of Cincinnati's NFT Media Lab. The resulting digital imagery allows for alternative ways to observe, interact, and study the ceramic objects. This hybrid presentation moves between the material and immaterial, metaphorically mirroring the complexities of living between places and cultures.

The exhibition is curated by Sso-Rha Kang. The digital renderings were created at the NFT Media Lab at the University of Cincinnati with a team led by Jordan Tate. *The Uncanny In-Between* was commissioned by Steven Matijcio. Translations to Korean were provided by Audrey An. Support for the exhibition and related programming comes from The Cynthia Woods Mitchell Center for the Arts at the University of Houston.

Audrey An 안여은

Wansoo Kim 김완수

Hoon LEE 이훈

Hayun Surl 설하윤

Hae Won Sohn 손해원

The Uncanny In-Between es una exposición y un proyecto digital centrado en cinco ceramistas que abordan las complejidades de la experiencia bicultural entre Estados Unidos y Corea del Sur. A partir de su herencia coreana compartida, estos artistas exploran los matices de la influencia intercultural y se inspiran en historias personales y familiares únicas. Las esculturas expuestas subvierten las tradiciones formales para entrelazar de forma lúdica la mitología, la experimentación cerámica y las intervenciones tecnológicas.

La exposición combina obras de cerámica con representaciones digitales creadas en colaboración con el NFT Media Lab de la Universidad de Cincinnati. Las imágenes digitales resultantes permiten formas alternativas de observar, interactuar y estudiar los objetos de cerámica. Esta presentación híbrida oscila entre lo material y lo inmaterial, reflejando metafóricamente las complejidades de vivir entre lugares y culturas.

La exposición fue curada por Sso-Rha Kang. Las representaciones digitales fueron creadas en el NFT Media Lab de la Universidad de Cincinnati por un equipo dirigido por Jordan Tate. *The Uncanny In-Between* fue un encargo de Steven Matijcio. Las traducciones al coreano corrieron a cargo de Audrey An. El apoyo a la exposición y a la programación relacionada proviene del Centro Cynthia Woods Mitchell para las Artes de la Universidad de Houston.



Cynthia Woods Mitchell Center for the Arts

UNIVERSITY OF HOUSTON

Blaffer Art Museum
at the University of Houston

Museum Hours
Tues —> Sat, 12pm-5pm
Mon + Sun, Closed

Admission is always free

blafferartmuseum.org

Front Cover:

Hayun Surl, *Along the Way* (2024). Ceramics, Metal.

Hayun Surl, *En el camino* (2024). Cerámica, metal.

설하윤 *Along the Way* (2024) 도자, 금속

Back Cover:

Audrey An, *Soban Composition: Sling* (2024). 3D-Printed, Press Molded, Handbuilt Stoneware with Glaze, 3D Printed Plastic, Monofilament fishing line, Epoxy and Paint Ceramics & Wood

Audrey An, *Composición Soban: Sling* (2024) Gres impreso en 3D, moldeado a prensa, hecho a mano con esmalte, plástico impreso en 3D, hilo de pesca monofilamento, epoxi y pintura Cerámica y madera

안여은 *Soban Composition: Sling* (2024) 도자, 플라스틱, 낚싯줄, 에폭시

